

செப்டெம்பர் 17, 2021
திரு. கணபதிப்பிள்ளை மகேசன்
அரசாங்க அதிபர்
மாவட்ட செயலகம்
யாழ்ப்பாணம்

யாழ்ப்பாணத்தில் இராணுவ பாவனையிலுள்ள தனியார் காணிகள் தொடர்பான தகவல்களை பெற்றுக்கொள்வது தொடர்பில் மேலதிக வெளிப்படைத்தன்மையுடன் கூடிய செயல்முறையையும் போதிய கால அளவையும் செயல்முறைப்படுத்துவதற்கான கோரிக்கை.

காணி உரிமைக்கான மக்கள் கூட்டணி (PARL), சிவில் சமூக பிரதிநிதிகள் மற்றும் தமது நிலங்களுக்கு மீள செல்வதில் பிரச்சனைகளை எதிர்நோக்கும் சமூகம் என்ற ரீதியில் யாழ்ப்பாண அரசாங்க அதிபரால் ஆகஸ்ட் மாதம் 26 ஆம் திகதி 2021 அன்று வெளியிடப்பட்ட முப்படையினர் மற்றும் பொலிசாரின் பாவனையிலுள்ள தனியார் காணிகள் காரணமாக மீள்குடியமராத குடும்பங்களின் விபரங்களை பெற்றுக்கொள்ளல் தொடர்பாக வெளியிடப்பட்ட கடிதம் தொடர்பில் எமக்கு எழுந்துள்ள கரிசனைகளை இவ் கடிதம் மூலம் முன்வைக்கின்றோம்.

இராணுவ ஆக்கிரமிப்புக்கள் காரணமாக நிலத்தை இழந்து இடம்பெயர்ந்துள்ள மக்கள் கடந்த காலங்களில் பல்வேறு சந்தர்ப்பங்களில் தமது நிலத்தை மீளப்பெறும் எதிர்பார்ப்புடன் பல அரசு அதிகாரிகளிடம் தமது நிலம் தொடர்பான தகவல்களை தொடர்ந்து வழங்கி வந்துள்ளனர். பல வருடங்களாக எவ்வித பிரதிபலனும் இல்லாமல் ஒரு அரசாங்க அலுவலகத்தில் இருந்து வேறு அரசாங்க நிறுவனங்களுக்கு மாற்றி மாற்றி சென்று தமது காணி தொடர்பான தகவல்களை ஒப்படைத்த காணிகளை இழந்த மக்கள் விரக்தியான ஒரு மனநிலைக்கு தள்ளப்பட்டுள்ளனர். இதனால் இம்முறை தகவல் வழங்குமாறு வெளியிடப்பட்டுள்ள இவ் கடிதமும் போலியான ஒரு வாக்குறுதி என அவர்கள் நினைக்கின்றார்கள்.

அத்துடன் உங்களது கடிதத்தில் ஆவணங்களை ஒப்படைப்பதற்கான இறுதி திகதி குறிப்பிடப்படவில்லை. ஆனால் யாழ்ப்பாண மாவட்ட செயலக வலைத்தளத்தில் இறுதித்திகதியாக செப்டெம்பர் 15 குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. இது உங்களது கடிதம் வெளியிடப்பட்ட திகதியின் அடிப்படையில் பார்க்கும் போது ஆவணங்களை சமர்ப்பிக்க மக்களுக்கு ஒரு மாத கால அவகாசம் கூட வழங்கப்படவில்லை. நாடளாவிய ரீதியில் ஊரடங்கு அமுல்படுத்தப்பட்டுள்ள இக்காலத்தில் போக்குவரத்து தொடர்பான மட்டுப்பாடுகள் காணப்படுகின்றன. ஆகவே மக்கள் தமது மூல ஆவணங்களை பெற்றுக்கொள்வதில் மட்டுப்பாடுகள் காணப்படுகின்றன. அத்துடன் நாட்டிற்கு வெளியே வசிக்கும் மக்கள் ஒரு மாதத்திற்கு குறைந்ததொரு காலத்தில் இவ் ஆவணங்களை சமர்ப்பிப்பது என்பது இயலாத ஒரு விடயமாக கருதப்படுகின்றது. இவ் தகவல்களை பெறுவதற்கான நோக்கம் தொடர்பில் ஒரு தெளிவின்மை காணப்படுவது மக்கள் மத்தியில் இவ் செயல்முறை தொடர்பில் ஒரு சந்தேகத்தை எழுப்பியுள்ளதுடன் இராணுவம் மூலம் புதிதாக நில ஆக்கிரமிப்புக்கள் இடம்பெறுமோ என்ற அச்சம் மக்கள் மத்தியில் எழுந்துள்ளது.

இக்கடிதமதனது இலங்கைக்கு வெளியே வசிக்கும் மக்கள் தமது தகவல்களை எவ்வாறு சமர்ப்பிப்பது என கூற தவறியுள்ளது. தற்போது யாழ்ப்பாணத்தில் இராணுவ ஆக்கிரமிப்பின் கீழ் காணப்படும் நிலங்களின் உரிமையாளர்கள் பலர் வெளிநாடுகளில் வசிக்கின்றனர்.

ஆகவே எமது கோரிக்கையானது அதிகாரிகள் மக்களால் ஏற்கனவே வழங்கப்பட்டுள்ள தகவல்களை நில விடுவிப்பு தொடர்பில் எவ்வாறு பயன்படுத்தலாம் என்று ஆராய வேண்டும். அத்துடன் மக்கள் தகவல்களை வழங்குவதற்கான கால எல்லை நீடிக்கப்பட வேண்டும். கால அளவு நீடிக்கப்படால் மக்கள் தகவல்களை திரட்ட போதிய கால அவகாசம் கிடைப்பதுடன் எந்தவொரு குடும்பமும் இவ் செயல்முறையிலிருந்து தவறவிடப்படாமல் இருப்பதும் உறுதி செய்யப்படும்.

உள்ளூர் அரசாங்க அதிகாரிகள், அரசு அதிகாரிகள் மற்றும் சிவில் சமூக அமைப்புகளின் பங்கேற்புடன், இந்த செயல்முறை பற்றி மக்களிடையே விழிப்புணர்வை ஏற்படுத்துவதற்கும், தேவையான தகவல்களை வழங்குவதற்கு வசதியாகவும், மேலும் வெளிப்படையான மற்றும் ஒத்துழைப்பு செயல்முறையை உருவாக்கவும் நாங்கள் உங்களை வலியுறுத்துகிறோம்.

PARL என்ற ரீதியில் நாம் நிலங்களை அவற்றின் உண்மையான உரிமையாளர்களுக்குத் திருப்பித் தர அரசாங்கம் மேற்கொள்ளும் உண்மையான முயற்சிகளுக்கும், வடக்கு மாகாணத்தில் இடம்பெயர்ந்த அனைத்து சமூகங்களுக்கும் நில உரிமையை உறுதி செய்யும் வெயற்பாடுகளுக்கும் எமது முழு ஆதரவை வழங்குவோம் என்பதை வலியுறுத்துகின்றோம்.

உண்மையுள்ள,
வடக்கின் PARL வலையமைப்பு

☎ அ.க. 10, மலுவத்த சாட்,
நீலவூர்.

இல. 10, மல்வத்த வீதி,
நீர்கொழும்பு.

N0. 10, Malwatta Road,
Negombo.

☎ 031 2 239750

☎ 077 2 323277

☎ parlnetworksl@gmail.com

2021 සැප්තැම්බර් 17 වන දින

කනපතිපිල්ලෙයි මහෙසන්,
දිසාපති,
දිස්ත්‍රික් ලේකම් කාර්යාලය,
යාපනය

හමුදාව විසින් යාපනය දිස්ත්‍රික්කයේ අත්පත් කරගෙන සිටින පෞද්ගලික ඉඩම් පිළිබඳ තොරතුරු ලබා දීම සඳහා ප්‍රමාණවත් කාල සීමාවක් සහිතව වඩාත් විනිවිද පෙනෙන ක්‍රියාවලියක් ලබාදෙන මෙන් ඉල්ලා සිටීම

ඉඩම් අයිතිය සඳහා වන ජනතා සන්ධානයේ (PARL) සාමාජිකයින්, සිවිල් සමාජ නියෝජිතයින් සහ තම ඉඩම් වෙත ආපසු යාමට අරගල කරන ප්‍රජාව වශයෙන්, දැනට හමුදාව හෝ පොලිසිය විසින් අත්පත් කරගෙන සිටින පෞද්ගලික ඉඩම් හිමි අවතැන් වූ පවුල් වලින් තොරතුරු ඉල්ලා ඔබ විසින් අගෝස්තු 26 දින එවන ලද ලිපිය පිළිබඳ අපි බලවත් සැලකිල්ලක් දක්වමු.

හමුදා අත්පත් කරගැනීම් හේතුවෙන් ඉඩම් අහිමි වීමෙන් සහ අවතැන් වීමෙන් පෙළෙන පවුල් පසුගිය කාලය තුළ අවස්ථා කිහිපයකදීම තම ඉඩම් නිදහස් කර ගැනීමේ බලාපොරොත්තුවෙන් විවිධ බලධාරීන්ට තම ඉඩම් වලට අදාළ පුළුල් තොරතුරු ලබා දී ඇත. වසර ගණනාවක් තිස්සේ කිසිදු ප්‍රතිඵලයකින් තොරව එක් ආයතනයක සිට තවත් ආයතනයකට යෑමෙන් බොහෝ පවුල් වෙහෙසට පත් වී ඇත එමනිසා මෙය රජය විසින් ලබා දෙන තවත් බොරු පොරොන්දුවක් බවට සැකයක් ජනතාව තුළ ඇතිව තිබේ.

ඔබ විසින් එවන ලද ලිපිය තොරතුරු සැපයීමට අවසන් දිනයක් සඳහන් නොකර ඇති නමුත් යාපන දිස්ත්‍රික් ලේකම් කාර්යාල වෙබ් අඩවිය තොරතුරු ලබාදීමට අවසන් දිනය ඔබේ ලිපිය යැවූ දින සිට මාසයක්වත් නොපිරෙන සැප්තැම්බර් 15 වන දින බව දක්වා ඇත. දිවයින පුරා දැනට ක්‍රියාත්මක අගුලු දැමීම සහ මුල් ලිපි ලේඛන ලබා ගැනීමේ දුෂ්කරතා හේතුවෙන් දැනට පවතින සංචාරක තහනම සැලකිල්ලට ගෙන, මාසයකට අඩු කාලයකින් මෙම අයදුම්පත් ඉදිරිපත් කිරීම රටින් බැහැරව ජීවත් වන පවුල් ඇතුළු බොහෝ පවුල්වලට කළ නොහැකි කාර්යයකි. මෙම තොරතුරු රැස් කිරීමේ අරමුණ පිළිබඳව පැහැදිලි බවක් නොමැති අතර එමගින් ක්‍රියාවලිය පිළිබඳව ජනතාව තුළ සැකයක් ඇති වී ඇති අතර, හමුදාව විසින් තවදුරටත් නව ඉඩම් අත්පත් කර ගැනීම සඳහා උත්සාහයක් ඇති වේ යන බියද වැඩි කර තිබේ.

අතිරේකව, රටින් බැහැරව ජීවත් වන යාපනයේ ඉඩම් හිමි ජනතාවට තම තොරතුරු ලබා දිය හැකි ක්‍රමයක් ගැන සඳහන් කිරීමට එම ලිපිය අසමත් වේ. යාපනයේ හමුදා විසින් තවමත් අත්පත් කරගෙන ඇති ඉඩම් සහිත බොහෝ පිරිස් විදේශ රටවල ජීවත් වෙති.

එබැවින් අපගේ ඉල්ලීම නම්, ඉඩම් නිදහස් කිරීම සඳහා පවුල් විසින් දැනටමත් ලබා දී ඇති තොරතුරු කෙසේ ප්‍රයෝජනයට ගත හැකි ද යන්න පිළිබඳව බලධාරීන් සොයා බැලිය යුතු අතර, තොරතුරු ඉදිරිපත් කිරීමට ලබා දී ඇති කාලය දීර්ඝ කළ යුතුය, එමගින් තවමත් තොරතුරු ලබා නොදුන් පවුල් වලට එම තොරතුරු එක්රැස් කිරීමට ප්‍රමාණවත් කාලයක් ලැබෙන අතර, මෙම ක්‍රියාවලියෙන් කිසිදු පවුලක් මගනොහැරවීමට වග බලාගත හැක.

මෙම ක්‍රියාවලිය පිළිබඳව ජනතාව තුළ දැනුවත් කිරීමක් ඇති කිරීම සඳහා අවශ්‍ය තොරතුරු සැපයීමට පහසුකම් සැලසීම සඳහා පළාත් පාලන ආයතන, රාජ්‍ය නිලධාරීන් සහ සිවිල් සංවිධාන වල සහභාගීත්වයෙන් වඩාත් විනිවිදභාවයෙන් යුත් සහ සහයෝගීතාවයෙන් යුත් ක්‍රියාවලියක් සංවර්ධනය කරන ලෙස ද අපි ඔබෙන් ඉල්ලා සිටිමු.

PARL ලෙස අප, උතුරු පළාතේ අවතැන් වූ සියලු ජන කොටස් සඳහා ඉඩම් අයිතිය තහවුරු කිරීමට සහ ඉඩම් සිය මුල් අයිතිකරුවන්ට ලබා දීමට රජය ගන්නා ඕනෑම අව්‍යාජ ප්‍රයත්නයකට අපගේ උපරිම සහයෝගය ලබා දෙන බව නැවත අවධාරණය කිරීමට කැමැත්තෙමු.

මීට අවංකව,
PARL උතුරු පළාත් ජාලය නියෝජනය කරමින්

17th September, 2021

Mr. Kanapathypillai Mahesan,
Government Agent,
District Secretariat,
Jaffna

Rgqd: Request for a more transparent process with adequate time period to provide information on military occupation of private land in the Jaffna District

We, as members of the People's Alliance for Right to Land (PARL), civil society representatives and communities struggling to return to their lands, are concerned regarding the letter dated 26th August, sent by you, requesting information from displaced families who own private lands that are currently under the occupation of the military or police.

Families suffering from loss of land and displacement due to military occupation, have on multiple occasions in the past, provided extensive information pertaining to their lands, to various authorities, in the hope of their lands being released. Many families are tired of being sent from pillar to post over the years, yielding no results, and are therefore skeptical that this will be yet another false promise by the Government.

Further, your letter did not indicate a deadline for the submission of information. However, the Jaffna District Secretariat website states that the deadline for the submission of information is the 15th of September, less than a month from the date of your letter. Given the current travel restrictions due to the ongoing island wide lockdown, and difficulties in accessing original documents, it is an impossible task for most families, including the families who are living outside of the country, to submit these applications in less than a month. There is a lack of clarity on the purpose of collecting this information, which has created doubts among the people on the process, and increased their fears of there being new and further attempts by the military to occupy more lands.

The letter additionally fails to mention a method in which people living out of the country can provide their information. There are many people living in many foreign countries with land in Jaffna which are under military occupation.

Hence, our request is that authorities look into how information already provided by families can be utilised for the release of lands, and to also extend the submission deadline, so that families who have not yet sent in their information, have adequate time to collect and submit their information, to ensure that no family is left out of this process. We also urge you to develop a more transparent and collaborative process, with the participation of local government authorities, government officers and civil society organizations to build awareness among the people about this process, and facilitate them to provide the necessary information.

We, as PARL wish to reiterate, that we will extend our fullest support to any genuine effort by the Government to return lands to their original owners, and ensure the right to land for all displaced communities in the Northern Province.

Sincerely,

PARL Northern Regional Network

Organisations

1. Adayaalam Centre for Policy Research
2. Alliance for Minorities
3. Centre for Human Rights and Development (CHRD)

4. District Fisherman's Co-operation, Jaffna
5. District Youth Council for Change, Jaffna
6. Forum for a Plural Democracy
7. Jaffna Social Action Centre (JSAC)
8. Mannar Women's Development Federation (MWDF)
9. Movement for National Land and Agricultural Reform (MONLAR)
10. Muslim Women's Development Trust (MWDT)
11. National Fisheries Solidarity Organization (NAFSO)
12. Palaly Uthaiyakalaivaani People's Union
13. Performing Arts Group, Jaffna
14. Poonthalir Women's Federation
15. Praja Abhilasha Network
16. Rural Labour Society, Jaffna
17. Vadamarachchi Citizens Committee
18. Valikamam North Resettlement Organisation
19. Vallamai Movement for Social Change
20. Women's Action Network (WAN)

Individuals

21. A. Kunapalasingam
22. A. Satheesvaran
23. C. Ranitha Gnanaraj, AAL
24. E. Muralitharan
25. K. Puvinthan
26. K. Sathiyaseelan
27. K.S. Ratnavale, AAL
28. M. Juwairiya
29. Mahbooba Rifaideen
30. Markkandu Kunasekaran
31. N. Vimala
32. Nadarajah Sukirtharaj
33. Nakamuththu Inpanajakam
34. Rajani Rajeswary
35. Rev. Fr. Jeyabalan Croos
36. Rev. Fr. Thevarajah, Parish Priest Urani and Mylitti
37. Rev. Sr. Nichola Emmanuel
38. Revd. S.D.P. Selvan
39. S.C.C. Elankovan – Lawyer and Development Consultant
40. Selvarasa Thileepan, Social Activist
41. Sinnaththambi Kamalakanthan, Social Activist
42. Tharmalingam Jeyachithra